

EXCURSIONS D'UNE JOURNEE DANS LES ORCADES EN PARTANCE D'INVERNESS

Départ tous les jours à 7h30 – du 1er juin au 2 septembre 2010

FRANÇAIS Votre car vous attend à la gare routière d'Inverness. Installez-vous confortablement et admirez les merveilleux paysages des Hautes-Terres de l'extrême nord de l'Ecosse, jusqu'à ce que vous arriviez au célèbre John O'Groats, la fin du chemin. C'est là que le ferry *Pentland Venture* se chargera de vous faire traverser l'estuaire de Pentland en peu de temps. En 40 minutes seulement, vous poserez pied dans les Orcades où un car vous conduira le long des Churchill Barriers à Kirkwall et vous fera visiter le reste de l'archipel. Retour à Inverness à 21h00. Téléphone : 01955 611353 pour réserver. Coût : Adultes : £57, enfants de moins de 16 ans : £28.50, enfants de moins de 5 ans : gratuit. Vous pourrez vous procurer les tickets à Skara Brae auprès de l'Office de tourisme du *Historic Scotland*.



TAGESAUSFLÜGE NACH DEN ORKNEY-INSELN VON INVERNESS

Jeden Sommermorgen von 7.30 Uhr – 1. Juni bis 2. September 2010

DEUTSCH Ihr Reisebus fährt vom Busbahnhof Inverness ab. Machen Sie es sich bequem und genießen Sie die atemberaubende Landschaft des Hochlands im höchsten Norden Schottlands. Am Ende der Fahrt kommen Sie im berühmten John O'Groats an, wo die Orkney-Fähre *Pentland Venture* Sie erwartet, um Sie in schneller Fahrt über die Pentland-Förde zu bringen. Nach nur 40 Minuten gehen Sie auf Orkney an Land, wo ein Bus Sie nach Norden über die Churchill Barriers nach Kirkwall und dem Rest Ihrer Orkney-Tour fahren wird. Um 21.00 Uhr kehren Sie nach Inverness zurück. Für Buchungen rufen Sie Telefon-Nr. 01955 611353 an. Kosten: £57 für Erwachsene, Jugendliche unter 16 Jahren: £28.50 (Kinder unter 5 Jahren frei. Die Einlassgebühr für Skara Brae ist an *Historic Scotland* zu zahlen.



GIRI GIORNALIERI DELLE ISOLE ORKNEY DA INVERNESS

Tutti i giorni estivi alle ore 7.30 – Dal 1° giugno al 2 settembre 2010

ITALIANO Il vostro pullman parte dal terminale di Inverness. Sistematevi comodamente nel vostro posto e godetevi lo spettacolare scenario dell'area più settentrionale delle Highlands scozzesi. Il pullman vi porterà fino alla fine del percorso, al famoso John O'Groats, dove vi aspetta il traghetto *Pentland Venture* per Orkney, che vi farà attraversare velocemente il Pentland Firth. In soli 40 minuti metterete piede su Orkney, dove un altro pullman vi porterà verso il nord, attraverso le Churchill Barriers, opere d'ingegneria civile della Seconda Guerra Mondiale, fino a Kirkwall e al resto del vostro Giro delle Orkney. Ritorno a Inverness alle ore 21. Telefonare allo 01955 611353 per prenotare. Adulti: Lst.£57; giovani sotto i 16 anni: Lst.£28.50. Sotto i 5 anni: gratuito. Le tariffe d'ingresso per Skara Brae si pagano all'*Historic Scotland*.



EXCURSIONES DE UN DÍA A LAS ORCADAS DESDE INVERNESS

Todo el verano a las 7:30 am – del 1° de junio al 2 de septiembre de 2010

ESPAÑOL Su autocar parte de la estación de autobuses de Inverness. Póngase cómodo y disfrute del paisaje espectacular de las Tierras Altas del Norte de Escocia. El viaje termina en el famoso pueblo de John o' Groats, el punto más septentrional de la Gran Bretaña, donde le espera el ferry *Pentland Venture* para transportarle velocemente a través del Canal de Pentland. En sólo 40 minutos usted desembarcará en Pomona donde un autocar le llevará hacia el Norte a través de las "Churchill Barriers", las defensas antisubmarinas de la Segunda Guerra Mundial, hasta Kirkwall y el resto de su recorrido por las Orcadas. La vuelta a Inverness es a las 9:00 pm. Llame al +44 (0)1955 611353 para reservar su pasaje. Precios: Adultos: £57, menores de 16 años: £28.50, menores de 5 años: gratis. La entrada al pueblo neolítico de Skara Brae es pagadera a *Historic Scotland*, el organismo responsable del patrimonio histórico-artístico de Escocia.



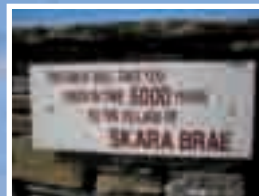
ORKNEY FROM INVERNESS!



FASCINATING FULL DAY TOURS

7.30am every summer morning

1 June to 2nd September 2010



BOOK TODAY!

Tomorrow you could be in Orkney!

Tel 01955 611 353

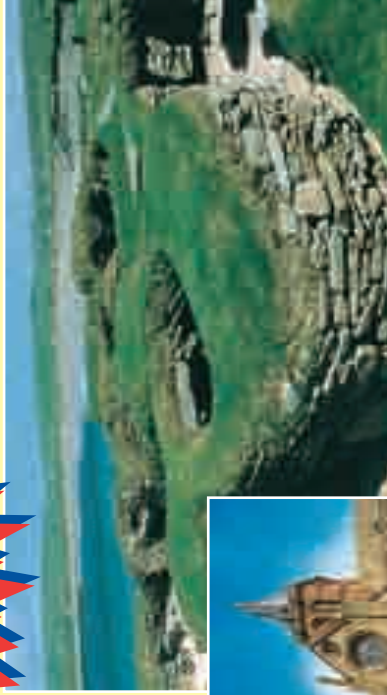
ORKNEY IN A DAY!

And see famous JOHN O'GROATS on the way!

Let us take you away to the

ORKNEY ISLANDS

DAY TRIPS!
 Daily from Inverness
 Tours leave at 7.30am every summer morning!
 1 June - 2 September 2010



Main Picture - Skara Brae
 Gain an amazing insight into day to day life of stoneage man.

On your short ferry ride from John O'Groats look out for gannets, skuas, fulmars, seals, porpoises, even the occasional whale and, in early season, puffins, razorbills, kittiwakes and guillemots galore!

SKARA BRAE

Europe's best preserved Stoneage Village Older than the pyramids of Egypt!

SCAPA FLOW

Britain's famous naval anchorage

CHURCHILL BARRIERS

Cross the causeways - see the blockships - legacy of wartime Orkney

STANDING STONES

Marvel at the mystical stone circle at the Ring of Brodgar - or the Standing Stones of Stenness

KIRKWALL CATHEDRAL

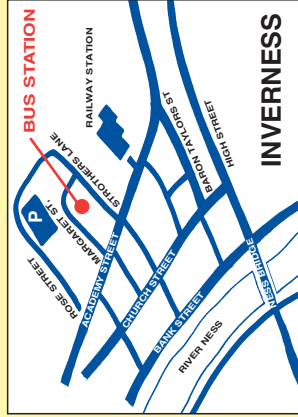
Visit the magnificent 12th Century Norse Cathedral, built when Kirkwall was still a Viking village

THE ITALIAN CHAPEL

The beauty of the Chapel must be seen to be appreciated



See it all in a FASCINATING DAY TRIP with John O'Groats Ferries!



Your coach leaves at 7.30 am daily from Inverness Bus Station

And visit famous John O'Groats on the way!

Your coach leaves from Inverness Bus Station. Settle back and enjoy the spectacular scenery of Scotland's Far North Highlands. You'll arrive at famous John O'Groats, the end of the road, where the Orkney ferry Pentland Venture is waiting to speed you across the Pentland Firth. In only 40 minutes you'll step ashore in Orkney where a coach will drive you North across the Churchill Barriers to Kirkwall and the rest of your Orkney Tour.



TIMETABLE		
DEPART INVERNESS	7.30am	
RETURN TO INVERNESS	9pm	
FARES	Adult	£57
	Under 16 with Adult	£28.50
	Under 5	FREE

(Entrance Fee payable at Skara Brae)
 Booking Essential - Tel 01955 611 353
 Or through Inverness Tourist Information
 Or through Inverness Bus Station

John O'Groats Ferries, Ferry Office, John O'Groats, Caithness, Scotland. KW1 4YR
 Tel 01955 611 353 • Fax 01955 611 301 • www.jogferry.co.uk

All Sailings weather permitting